Colloque du 6 & 7 novembre 2026

Présentation des intervenants :

Pierre-Henry Frangne est professeur de philosophie de l'art et d'esthétique dans le département d'histoire de l'art de l'université Rennes 2. Il est chercheur au sein de l'équipe Histoire et critique des arts (HCA). Il a publié une vingtaine d'ouvrages portant sur l'interprétation philosophique du symbolisme et de l'œuvre mallarméenne, sur le système des arts à l'époque contemporaine, sur la musique, sur le paysage comme représentation et comme réalité, enfin sur l'existence humaine en sa double dimension esthétique et éthique. Il dirige la collection Aesthetica aux Presses universitaires de Rennes (110 ouvrages parus aujourd'hui). Dans cette collection, il dirige la réédition des textes théoriques et critiques de Boris de Schloezer.

Flore Bugnicourt est responsable du Fonds précieux au Fonds patrimonial de la Médiathèque Caroline, en charge de l'inventaire des archives Boris de Schloezer.

Ramona Fotiade est professeure associée à l'Université de Glasgow (Royaume-Uni), où elle enseigne la littérature, la philosophie et les arts visuels. En tant que présidente de la Société d'Etudes Léon Chestov et directrice des Cahiers Léon Chestov, elle a organisé une exposition consacrée au cent cinquantenaire de l'auteur à la Mairie du 6ème à Paris, en 2016, et a dirigé le catalogue de l'exposition, Léon Chestov - la pensée du dehors (Editions Le Bruit du temps/ Société d'Etudes Léon Chestov). Depuis 2010, elle dirige la nouvelle édition critique annotée des œuvres de Léon Chestov, dont cinq volumes ont déjà été publiés aux Editions Le Bruit du temps, dans la traduction de Boris de Schloezer: *Le Pouvoir des clés* (2010), *La Philosophie de la tragédie* (2011), *Athènes et Jérusalem* (2012), *Qu'est-ce que le bolchevisme?* (2016) et *Sur la balance de Job* (2016).

Enseignant et écrivain, **Olivier Salazar-Ferrer** est maître de conférence à l'Université de Glasgow, en Écosse, où il a dirigé le département de langue et littérature françaises de 2022 à 2026. Il est aussi consul honoraire de France pour l'ouest de l'Écosse. Spécialiste de la philosophie et de la littérature existentielles du XXe siècle, il a notamment publié deux monographies : *Benjamin Fondane* (Oxus, 2004) et *Benjamin Fondane et la révolte existentielle* (Corlevour, 2007). Il est également coéditeur du *Bulletin international Benjamin Fondane Titanic*, dont treize numéros ont paru. Il a consacré deux ouvrages critiques à Rachel Bespaloff : *La vérité que nous sommes* (Non Lieu, 2021), qui porte sur sa correspondance philosophique avec Léon Chestov et Benjamin Fondane, et *De la compréhension musicale à la métaphysique de l'instant* (Non Lieu, 2022), consacré à ses écrits sur la musique et la danse. Auteur d'articles et de livres sur Albert Camus, J. M. G. Le Clézio, Victor Segalen, Vladimir Jankélévitch, Michel Henry et Jean Giono, il s'intéresse aussi à l'écriture du voyage. Il a notamment publié *L'Usage du monde de Nicolas Bouvier* (Infolio, 2015), *Le Clézio et la philosophie* (Passages, 2015) et *Chronique japonaise de Nicolas Bouvier* (Infolio, 2017). Deux autres essais sur Nicolas Bouvier sont actuellement sous presse : *Nicolas Bouvier. Ses voyages en Irlande et en Écosse* co-écrit avec Jean-Xavier Ridon (Infolio, 2026) et *Nicolas Bouvier. Voyager et faire apparaître le monde* (Infolio, 2026).

Son œuvre romanesque comprend *Un chant dans la nuit* (2005) et *Les Possessions transparentes* (2014).

Patrick Née est professeur émérite des Universités. Il a consacré à l'œuvre d'Yves Bonnefoy neuf ouvrages (dont *Poétique du lieu dans l'œuvre d'Yves Bonnefoy ou Moïse sauvé* aux PUF en 1999, ou *Yves Bonnefoy penseur de l'image, ou les Travaux de Zeuxis*, Gallimard, 2006, et en 2023 *Yves Bonnefoy, Critique et Poésie* chez Hermann ainsi que *Yves Bonnefoy, l'inconscient à l'œuvre II*, chez Garnier), plus deux autres à paraître (*Histoire et Poésie, le parti d'Yves Bonnefoy,* en lecture chez Champion ; *Écologie et Poésie, l'exemple d'Yves Bonnefoy*, en lecture chez Gallimard), ainsi que trois collectifs et plus de quarante articles ; il est enfin l'un des co-éditeurs de ses *Œuvres poétiques* dans la « Bibliothèque de la Pléiade ». Il est en outre l'auteur de *René Char, une poétique du Retour,* et a co-dirigé le *Dictionnaire René Char* chez Garnier ; de *Philippe Jaccottet, À la lumière d'Ici* (Hermann) ; de *Lorand Gaspar, une poétique du vivant* (Hermann) ; d'un essai sur la poésie des XIXe et XXe siècles, *L'Ailleurs en question.* Il a enfin récemment dirigé deux collectifs sur le genre peu étudié de l'essai, *Le Quatrième Genre : l'Essai* (PUR) et *Naissance de la critique littéraire et de la critique d'art dans l'essai* (Garnier).

Michel Vinaver est né à Paris en janvier 1927 dans une famille russe exilée de St-Peterbourg. Son grand-père Maxime Vinaver était membre de la première Douma, un des fondateurs du parti Constitutionnel Démocrate, (Cadet).

Education: française, puis américaine (Wesleyan University) à la suite d'un deuxième exil familial lié aux lois raciales du régime de Vichy (1941-1945).

Auteur de deux romans (Gallimard, 1950 et 1951, publiés sur les instances d'Albert Camus), il s'est ensuite tourné, définitivement en tant qu'écrivain, vers la forme théâtrale. Son œuvre comporte environ vingt pièces, écrites entre 1955 et 2014, et une dizaine de traductions et adaptations. Son Théâtre complet en huit volumes a été publié conjointement par Actes Sud et L'Arche. Il a été mis en scène notamment par Roger Planchon, Jean-Marie Serreau, Antoine Vitez, Christian Scharetti, Alain Françon. Sa pratique d'écriture s'adosse à la musique (le contrepoint), comme elle traite de thèmes liés à l'actualité (la guerre de Corée, la guerre d'Algérie, la mondialisation) et explore la banalité du quotidien. Il a mené de concert deux existences, celle de l'artiste et celle d'un cadre dans une entreprise fabriquant et vendant des produits de grande consommation. Michel est décédé en 2024. La présentation qu'il avait préparée pour une lecture en 2020 au colloque sera lue par ses enfants Delphine et Ivan Grinberg.

Bruno Bisson est interprète de conférence et traducteur russe-français. Est intervenu à maintes reprises pour les ministères français de la Défense et de la Justice. A animé deux cercles de jeux littéraires en français et en russe à Moscou. Diplômé de Paris IV La Sorbonne (1996). Enseigne la traduction et l'histoire de la traduction depuis 2008 dans plusieurs universités de Moscou, parmi lesquelles l'Institut des relations internationales (MGIMO), l'Université d'Etat des Sciences humaines (RSUH), l'Université des langues étrangères (MSLU).

Docteur en littérature russe depuis 2022, thèse soutenue à l'Université d'Etat des Sciences humaines sur le rôle de médiateur de la littérature russe joué par Boris de Schloezer auprès du public francophone.

Traductions parues en France :

- Lioudmila Saraskina, *Fiodor Dostoïevski. Une victoire sur les démons*, Lausanne-Paris, L'Âge d'Homme, 2008. 382 p.

- Nikita Krivochéine, *Des miradors à la liberté, un Français-Russe toujours en résistance*, Paris, Life Editions, 2021, 190 p.

- Nikita Krivochéine, *L'exploit d'un interprète*, ISIA Media, 2025, 285 p.

- Consultant pour la traduction en russe du *Journal* (1887-1910) de Jules Renard, traduit par Irina Agranovskaïa et Ilya Sapéguine, Moscou, coll. Monuments de la littérature, éd. Ladomir / Naouka, 2026, en trois tomes : 604p., 636p., 652p.

Olga Tabachnikova est professeure agrégée de russe et directrice fondatrice du Centre Vladimir Vysotsky d'études slaves et post-soviétiques à l'Université du Lancashire, en Angleterre, qu'elle a rejoint en 2014. Auparavant, elle a enseigné aux universités de Bath et de Bristol (Angleterre) et à l'Université de Trèves (Allemagne). Elle est titulaire de deux doctorats : l'un en mathématiques (1995) et l'autre en études franco-russes (2007), tous deux obtenus à l'Université de Bath. Ses recherches portent sur la continuité culturelle russe et l'histoire des idées, en particulier l'irrationalisme russe.

Pour son second doctorat, elle a étudié l'œuvre littéraire de Lev Chestov, penseur russo-juif et ami proche et collaborateur de longue date de Boris de Schloezer. Elle a publié en 2011 une correspondance annotée entre Chestov et Schloezer (en russe). Parmi ses travaux, plus d'une centaine de publications universitaires, nombre d'entre elles sont consacrées à Chestov et abordent donc souvent sa collaboration et son amitié avec Schloezer. Elle a dirigé ou codirigé plusieurs ouvrages, dont *Anton Tchekhov à travers le regard des penseurs russes: Vassili Rozanov, Dmitri Merejkovskï et Lev Chestov* (2010), et est également l'auteure de *L'irrationalisme russe de Pouchkine à Brodsky: Sept essais sur la littérature et la pensée* (2015).

Olga est aussi une poétesse et traductrice de poésie primée, auteure de trois recueils de poésie (en russe).

Tatiana Victoroff, originaire de Tioumen (Sibérie), a soutenu sa thèse de doctorat à l'Université de Moscou (MGU Lomonossov). Boursière de la Maison des Sciences de l'Homme à Paris en 2000, puis enseignante à l'ENS Lettres et Sciences Humaines de Lyon (2001-2003), elle est depuis 2004 maîtresse de conférences (HDR) en littérature comparée à l'Université de Strasbourg. Elle est l'autrice de l'ouvrage *Anna Akhmatova. Requiem pour l'Europe* (Infolio, 2010), ainsi que de nombreux ouvrages et articles consacrés à la littérature de l'émigration russe en France (Boris de Schloezer, Alexis Remizov, Wladimir Nabokov, Dimitri Merejkovski, Marina Tsvetaeva…) et à la renaissance du genre du Mystère au XX^{e} siècle (Mallarmé, Hofmannsthal, Péguy, Claudel, T.-S. Eliot, Lorca, Andreï Biély, Alexandre Blok…). Elle est également directrice littéraire du Centre culturel Soljenitsyne aux éditions YMCA-Press à Paris et directrice de la revue des émigrés *Vestnik* (*Messager*) (Paris – New York – Moscou).

Daniele Buccio est pianiste et musicologue. Il est l'auteur de deux thèses de doctorat : l'une consacrée à l'histoire de la psychologie de la Gestalt dans le domaine sonore, l'autre dédiée aux œuvres dramaturgiques d'Ivan Alexandrovitch Wyschnegradsky. Ses travaux de recherche les plus récents portent sur l'analyse du style des compositeurs inspirés par l'œuvre d'Alexandre Scriabine, ainsi que sur l'histoire de la vie musicale en France et en

Russie au XX^{e} siècle. En tant qu'interprète, il a donné l'intégrale des dix sonates pour piano d'Alexandre Scriabine en un seul concert à la Maison-Musée du compositeur à Moscou. Il a par ailleurs créé en première mondiale des œuvres pour piano de Marina Scriabine, d'Alexandre Pavlovitch Nemtine et d'Igor Sergueïevitch Miklashevsky.

Il a également donné l'intégrale des trente-deux sonates de Ludwig van Beethoven ainsi que des transcriptions lisztiennes des neuf symphonies du même compositeur, en Lituanie et en Inde. De 2011 à 2017, il a enseigné la lecture de la partition au Conservatoire « Santa Cecilia » de Rome. Il est actuellement vice-président de l'Association Wyschnegradsky à Paris.

Constantin Sigov est philosophe, directeur du Centre d'études européennes à l'université nationale « Académie Mohyla de Kyiv » et directeur de la maison d'édition Dukh i Litera (L'Esprit et la Lettre). Il est correspondant de la section de philosophie de l'Académie des sciences morales et politiques.

Lauréat du Grand Prix Hervé Deluen de l'Académie française et du programme SOGEDA, il a reçu le titre de docteur honoris causa d'Aix-Marseille Université en 2024.

Parmi ses publications récentes :

- *Quand l'Ukraine se lève. La naissance d'une nouvelle Europe*, avec Laure Mandeville, Paris, Talent Éditions, 2022.
- *Le Courage de l'Ukraine. Une question pour les Européens*, avec Anne-Marie Pelletier, Paris, Éditions du Cerf, 2023.
- *Für Deine und meine Freiheit. Europäische Revolutions- und Kriegserfahrungen im heutigen Kyjiw*, Stuttgart, ibidem-Verlag, 2024.
- *Comment parler de l'Ukraine en guerre ?*, sous la direction de Pierre Bayard, Jean-Louis Fournel et Constantin Sigov, Saint-Denis, Presses universitaires de Vincennes, 2025.
- *Musiques en résistance. Arvo Pärt et Valentin Silvestrov*, Paris, 2025 ; réédition papier et édition numérique en 2026.

Plusieurs de ses recherches portent sur le contexte intellectuel et artistique dans lequel s'inscrit l'œuvre de Boris de Schloezer, notamment ses liens avec Léon Chestov, Nicolas Berdiaev et Serge Lifar (tous trois originaires de Kyiv). Le travail de traduction et de réflexion de Schloezer rejoint ainsi les rapports entre musique et philosophie qui occupent une place centrale dans les livres de Constantin Sigov.

Bernard Sève est professeur émérite en esthétique et philosophie de l'art à l'Université de Lille. Spécialiste de la pensée de Montaigne (*Montaigne, des règles pour l'esprit*, PUF, 2007), il a également travaillé sur l'usage des listes en philosophie et littérature (*De Haut en bas, philosophie des listes*, Seuil, 2010). Sa spécialité première est la philosophie de la musique, très marquée par la pensée de Boris de Schlœzer (*L'altération musicale*, Seuil, 2002 et 2013 ; *L'instrument de musique, une étude philosophique*, Seuil, 2013). Il a donné une édition critique des *Problèmes de la musique moderne* de Boris de Schlœzer et Marina Scriabine (PUR, 2016) et codirigé avec Pierre-Henry Frangne le volume *Boris de Schlœzer, un intellectuel européen* (PUR, 2023). Dernier livre paru : *Les matériaux de l'art* (Seuil, 2023).